

《亨利四世前篇》

图书基本信息

书名：《亨利四世前篇》

13位ISBN编号：9787515314792

10位ISBN编号：7515314796

出版时间：2013-11-1

出版社：中国青年出版社

作者：【英】莎士比亚

页数：210

译者：朱生豪

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

《亨利四世前篇》

内容概要

经朱生豪后人审订的莎士比亚戏剧朱生豪民国原译本

最后四本历史剧未经校订、忠实于朱生豪手稿

诺登勃兰伯爵的儿子珀息能征善战，打败苏格兰人凯旋而归。与奋发有为的珀息相比，亨利王的太子哈利整天混迹于市井之间，不思进取，亨利王很是焦急。珀息胜利之后，向亨利王要求国家出钱赎回他被俘的妻舅摩底默，否则拒绝上交俘虏。亨利王认为，摩底默背叛国家，拒绝出赎金，为此激怒了珀息。在愤怒之下，珀息和父亲、叔父密谋造反。他们秘密联合了一大批反对国王的贵族，并说服了苏格兰人出兵相助。就在秘密谋划之际，这些阴谋被亨利王发觉……

系莎士比亚最成功、最受欢迎的历史剧，是其历史剧代表作。剧中，庸俗不堪的市井生活和阴谋与流血的宫廷生活形成鲜明对比，这两条线索平行发展，突破了传统历史剧的创作手法。1700年，著名演员贝特顿上演该剧，获得了巨大成功。2012年，BBC把它和《亨利五世》等制作成“空王冠”系列，作为伦敦奥运会的“献礼剧”，全面展现了莎剧的魅力。

《亨利四世前篇》

作者简介

《亨利四世前篇》

书籍目录

出版说明 /

《莎剧解读》序（节选）（张可、王元化） /

莎氏剧集单行本序（宋清如） /

剧中人物 / 1

第一幕 / 3

第一场 伦敦；王宫 / 4

第二场 同前；太子所居一室 / 8

第三场 同前；王宫 / 18

第二幕 / 31

第一场 洛彻斯脱；旅店庭院 / 32

第二场 盖士山附近公路 / 37

第三场 华克渥斯；堡中一室 / 44

第四场 依斯脱溪泊；野猪酒店中的一室 / 50

第三幕 / 78

第一场 班谷；副主教府中一室 / 79

第二场 伦敦；宫中一室 / 91

第三场 依斯脱溪泊；野猪酒店中一室 / 98

第四幕 / 109

第一场 须鲁斯拜雷附近叛军营地 / 110

第二场 科文脱里附近公路 / 117

第三场 须鲁斯拜雷附近叛军营地 / 121

第四场 约克；大主教府中一室 / 127

第五幕 / 129

第一场 须鲁斯拜雷附近国王营地 / 130

第二场 须鲁斯拜雷附近叛军营地 / 137

第三场 两军营地之间 / 142

第四场 战场上的另一部分 / 146

第五场 战场上的另一部分 / 155

附录 / 157

关于“原译本”的说明（朱尚刚） / 158

译者自序（朱生豪） / 161

《亨利四世前篇》

精彩短评

1、161114

2、没有读过英语原版，只有在极年少的时候零零碎碎读过一些莎士比亚的作品。仅从这个译本的角度来说，虽然几十年前中文表达与现在的不同，但仍旧读来琅琅上口，一个个人物就这样从纸面上跳脱而来。始终认为，“信、达、雅”应该就是译文的准则，而其中最要紧的是要传达原著的思想感情，未必要拘泥于原文的遣词造句或者句式结构。虽然刚开始阅读的时候，还没有从昆曲文本的套路里跳出来而显得有些习惯，读到后来才渐渐品出些许味道。最爱莎翁某些好似神来之笔的比喻、比方，以及感叹。打算补完剧情的课之后，整理一下莎翁语录。

3、标题是亨利四世，主角其实是以太子身份出场的亨利五世，讲了胡闹太子迷途知返帮助国王平叛的故事。叛变的主角亨利·珀息·霍士泼就是个炮灰，成了太子恢复荣誉的垫脚石，充分说明即使太子再不像样他也是太子，人强不过命。胖子约翰·福斯泰夫爵士是个插科打诨的搞笑担当，他的事迹告诉我们，只要你脸皮够厚，就能“所向披靡、战无不胜”。如果少了，本剧就没什么趣味了。

4、读完还看了抖森演的亨利四世，莎士比亚风趣多了。里面有多少合情合理的乱七八糟

《亨利四世前篇》

章节试读

1、《亨利四世前篇》的笔记-第36页

跟我来往的人，全都是些达官贵人，他们都是很有涵养功夫的，不等开口就打人，没有喝酒就谈天，没有祷告就喝酒；可是我说错了，他们时时刻刻都在为国家人民祈祷，虽然一方面他们却把国家人民放在脚底下踩，就像是他们的靴子一般

《亨利四世前篇》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com